YM68

Tecnovita by BH

GAFAS DE MASAJE SONNO

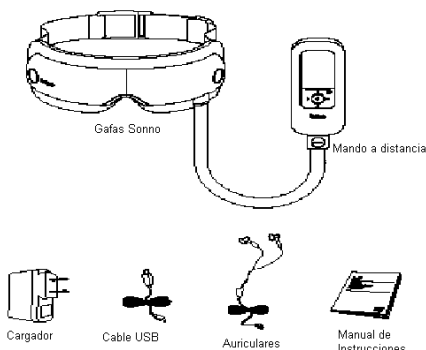
Instrucciones de uso y garantía
Operating instructions and guarantee
Mode d'emploi et garantie
Instruções de utilização e garantia

Español

Le agradecemos la compra de nuestro Sonno.
Todos nuestros productos están sometidos a los controles más rigurosos para garantizar la máxima calidad.
Para utilizar el Sonno correctamente lea el manual en su totalidad antes del primer uso.

INTRODUCCIÓN

A través de diferentes formas de vibración, masaje y calor, las gafas Sonno pueden ayudar a incrementar el suministro de oxígeno, ajustar la función del músculo ciliar, mejorar la circulación sanguínea de los ojos, relajar la vista y el cerebro, estimular el metabolismo. El dispositivo también incluye diferentes tipos de música relajante y música natural para activar las células oculares y cerebrales.
Las gafas Sonno operan con tecnología de control por microchip e infrarrojo.
Usos específicos:
Masaje ocular relajante • Combate el cansancio facial (ojeras, arrugas, bolsas oculares) • Terapia anti-stress • Proporciona sensación de bienestar y de relax mental.

DESCRIPCIÓN

DESCRIPCIÓN

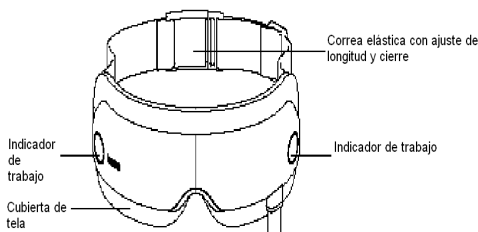
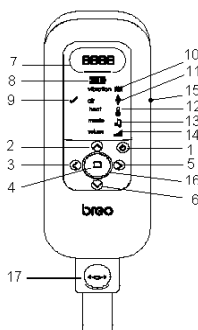
- El producto es un dispositivo multi-funcional de alta tecnología para el masaje y relajación en la zona ocular y de las sienes.
- Gracias a un avanzado microchip, este producto permite combinar diferentes variables (vibración, presión por aire, calor infrarrojo, campo magnético y sonidos relajantes) con un control total a través de un mando a distancia.
- Sonno desarrolla un movimiento de vibración envolvente que estimula la circulación sanguínea a través de diferentes multi-frecuencias.
- Las gafas Sonno utilizan un productor de calor a base de infrarrojos que activa las células radiadas, hace vibrar las moléculas, fortalece su combinación y mejora la

capacidad de regeneración de los tejidos.

- El producto aplica con éxito el concepto de presión de aire. La presión proporciona al ojo un masaje general bajo el control del microchip. Este proceso disminuye el estrés visual.
- Las gafas Sonno incorporan un campo magnético de tres dimensiones. Este movimiento constante proporciona un masaje efectivo a las partes principales del rostro y los músculos oculares, generando micro-corrientes en los vasos sanguíneos alrededor de los ojos y activando la circulación sanguínea.
- Sonno está equipado con función MP3 (Memoria 512MB) y conector USB para facilitarle.
- El producto incorpora batería recargable. Opción de carga a través de la red o del ordenador

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1) Inspeccione las gafas Sonno antes de empezar a utilizarlas para asegurarse de que están en buenas condiciones de uso y los cables no están dañados. Si observa algún defecto o la falta de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor del producto.
2) No use este aparato si sufre de glaucoma, retinosis u otras enfermedades oculares graves o le han operado recientemente.
3) El aparato no debe ser utilizado por niños o personas discapacitadas sin la necesaria supervisión de un adulto.
4) Quítese las lentillas y elementos de adorno que lleve en el pelo antes de usar el aparato.
5) Colóquese primero las gafas y luego ponga en marcha el aparato.
6) No utilice las gafas de masaje en lugares húmedos y evite que se mojen. No toque el aparato con las manos húmedas durante su funcionamiento. En ningún caso podrá usar el producto en la ducha o bañera.
7) Recomendamos mantener los ojos cerrados durante unos segundos y abrirlos lentamente tras una sesión de masaje.
8) Evite la luz solar fuerte y la exposición a gases corrosivos.
9) Apague el aparato cuando haya terminado de usarlo.
10) No utilice las gafas cuando la batería se está cargando.
11) Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
12) No lave las gafas Sonno con agua. Si es necesario use un algodón aséptico y alcohol para limpiarlas.
13) No exponga el aparato a altas temperaturas. Guárdelo en un lugar seco.
14) Si nota que las gafas Sonno no funcionan correctamente no las intente reparar, desmontar o modificar. Reparaciones no autorizadas pueden causar daños, además de invalidar la garantía. Contacte con el servicio técnico.

UNIDAD PRINCIPAL

MANDO A DISTANCIA

1. Encendido / Apagado /Temporizador
2. Tecla de selección hacia arriba
3. Tecla de selección hacia izquierda
4. Modo ON / OFF de la función
5. Tecla de selección hacia la derecha
6. Tecla de selección hacia abajo
7. Duración de tiempo
8. Indicador de Batería
9. Función seleccionada
10. Vibración
11. Presión de aire
12. Calor
13. Música
14. Volumen
15. Conector USB / Auriculares / Cargador
16. LED Luz
17. Válvula de liberación de aire

PREPARACIÓN ANTES DE USO

Carga de la batería
1. Abra la tapa del conector USB del mando a distancia.
2. Conecte el mando a distancia a la red mediante el adaptador.
Precaución: No utilice las gafas cuando la batería se está cargando.

Descarga de canciones MP3
Para grabar canciones MP3 conecte primero el mando a distancia al ordenador con el cable USB. Después presione el botón Encendido/ Apagado/ Temporizador durante 2 segundos para encender el aparato y descargue las canciones. (Las canciones se pueden descargar sólo si el aparato está encendido.)

Conexión de auriculares
1. Abra la tapa del conector USB del mando a distancia.
2. Conecte los auriculares al mando a distancia.

MÉTODO DE OPERACIÓN

Presionando tecla encendido / apagado durante 2 segundos.
El dispositivo comienza a trabajar, y el indicador de funcionamiento se enciende. Por defecto las gafas Sonno se pondrán en funcionamiento con los siguientes parámetros: duración 5 minutos, música relajante, y alternativamente presión de aire con calor, calor con vibración y vibración con presión de aire.
Para apagar el aparato presione y sostenga la tecla.

Presionando tecla modos de masaje

1. Presión aire con calor
2. Calor con vibración
3. Vibración con presión de aire
4. Presión de aire
5. Calor
6. Vibración

Presione la tecla de modos de masaje para escoger la opción que desee. Una vez seleccionado el

programa podrá modificar los parámetros de presión de aire, calor, y vibración. Los parámetros de música y tiempo los puede modificar en cualquier momento.

Presionando tecla presión de aire
Modo 1 / Modo 2 / Modo 3 / Modo 4
El indicador de presión de aire parpadeará de una a cuatro veces según la opción seleccionada.

Presionando tecla calor
Temperatura baja /alta
El indicador de calor parpadeará una, o dos veces según la opción seleccionada.

Presionando tecla temporizador
5 minutos / 10 minutos /15 minutos

Presionando tecla música
Música relajante
Música natural ("corriente de agua" "canto de ave", "ola de mar", "canto de grillo", "goteo de agua").
Presione la tecla de música brevemente para escoger modo musical. Presione y sostenga la tecla: la función música se apagará.

Presionando tecla vibración
Fuerte / Media / Suave / Circular / Rítmica 1 / Rítmica 2 / Rítmica 3 / Golpeteo / Vaivén / Vaivén rápido
El indicador de vibración parpadeará de una, a 10 veces según la opción seleccionada.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
2. Límpielo con una esponja o un trapo suave y ligeramente humedecido. No permita que el aparato entre en contacto con agua o cualquier otro líquido. No sumerja el aparato en ningún líquido para su limpieza. No utilice limpiadores abrasivos, cepillos, gasolina, keroseno, productos para limpieza de cristal o muebles o disolvente para limpiarlo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	SONNO YM68
TEMPERATURA AMBIENTE DE TRABAJO	5ºC – 40ºC
PRESIÓN DE AIRE	860hPa – 1.060 hPa
INTENSIDAD DE CAMPO MAGNÉTICO	50mT – 250mT
TEMPERATURA DE CALENTAMIENTO	30ºC – 45ºC
SUMINITRO DE CORRIENTE	DC: 5V 500Ma 6VA
DIMENSIÓN DE MANDO A DISTANCIA	14,1 x 5,55 x 3,3 cm
DIMENSIÓN DE LA MASCARA PRINCIPAL	20,6 x 10,8 x 8,6 cm

Garantía

Este producto está garantizado por 2 años de conformidad con lo dispuesto en la Directiva 1999/44/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo de 1999, sobre determinados aspectos de la venta y garantía de los bienes de consumo, incorporada al derecho español en virtud de la Ley 23/2003, de 10 de julio, de garantías en la venta de bienes de consumo.
En este sentido, EXERCYCLE, S.L., provista de NIF B-01029032 y con domicilio en Vitoria, calle Zurrupitieta, 22, garantiza este producto.

Fecha de compra.-	**Comprado en.-**
Comprador.-	**Sello del distribuidor.-**

Por favor conserve la factura como comprobante de compra.
Para cualquier consulta, no dude en ponerse en contacto, llamando al número de atención al cliente.

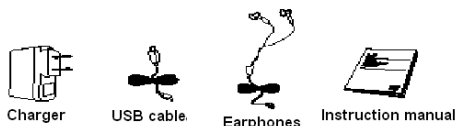
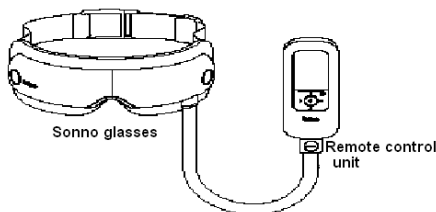
902 170 258

English

Thank you for purchasing our Sonno massage unit.
All of our products undergo rigorous testing to ensure maximum quality.
To use Sonno correctly, first read through the whole manual before using it.

INTRODUCTION

Through various forms of vibration, massage and heat, the Sonno glasses can help to increase the oxygen supply, regulate the ciliary muscle function, improve blood circulation to the eyes, relax your eyes and brain, and stimulate your metabolism. The Sonno glasses use microchip and infrared control technology to operate.
Specific uses:
Relaxing eye massage • Combats facial fatigue (dark circles, wrinkles, bags under the eyes) • Anti-stress • Provides a feeling of wellbeing and mental relaxation.

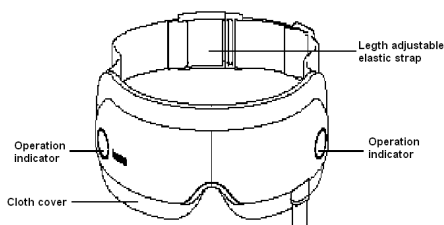
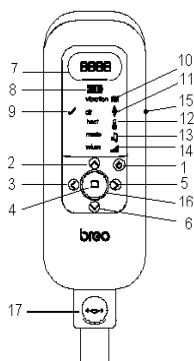
DESCRIPTION

- The product is a multi-functional hi-tech device for massaging and relaxing the eye and temple area.
- Thanks to an advanced microchip, this product combines different variables (vibration, air pressure, infrared heat, magnetic field and relaxing sounds) with full control via a remote control unit.
- Sonno produces an enveloping vibratory motion that stimulates blood flow by means of various multi-frequencies.
- The Sonno glasses use an infrared based heat emitter that activates the radiated cells, causing the molecules to vibrate, strengthening their combination and improving the regenerative capacity of the skin tissue.
- The product successfully applies the concept of air pressure The pressure provides a general microchip controlled eye massage. This process reduces eye stress.

- The Sonno glasses incorporate a three dimensional magnetic field. This motion provides a constant effective massage to the main parts of the face and eye muscles, generating micro-flows in the blood vessels around the eyes and stimulating blood circulation.
- Sonno is equipped with an MP3 function (512 Mb memory) and a USB connector.
- The product has a built-in rechargeable battery. This can be charged from an electric socket or a computer.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Inspect the Sonno glasses before use to ensure that they are in good condition and that the cables are not damaged. If you notice a defect or missing parts, contact the distributor of the product.
2. Do not use this product if you suffer from glaucoma, retinitis or other serious eye diseases or if you have recently undergone surgery.
3. The device must not be used by children or the disabled without suitable adult supervision.
4. Remove contact lenses and any items worn on your hair before using the appliance.
5. Put the glasses on before switching them on.
6. Do not use massage glasses in damp/humid surroundings and prevent them from getting wet. Do not touch the device with wet hands while it is operating. Under no circumstances must this product be used in the bath or shower.
7. We recommend keeping your eyes closed for a few seconds and then opening them slowly after a massage session.
8. Do not expose the device to direct sunlight or corrosive gases.
9. Switch the device off when you have finished using it.
10. Do not use the glasses when the battery is being charged.
11. Unplug the appliance before cleaning it.
12. Do not wash the Sonno glasses with water. If necessary, use sterile cotton wool to clean them.
13. Do not expose the device to high temperatures. Store it in a dry place.
14. If you notice that the Sonno glasses are not operating correctly, do not attempt to repair, dismantle or modify them. Unauthorised repairs may cause injury, in addition to breaking the terms of the warranty. Contact your technical assistance service.

PREPARATION BEFORE USE

MAIN UNIT

REMOTE CONTROL

1. ON/OFF/Timer
2. Up selection key.
3. Left selection key.
4. Function On/Off mode
5. Right selection key.
6. Down selection key.
7. Duration.
8. Battery indicator
9. Selected function
10. Vibration
11. Air pressure
12. Heat
13. Music
14. Volume
15. USB / Earphone / Charge connector
16. LED indicator
17. Air release valve

Charging the battery via a wall socket:
1. Open the cover for the USB connector on the remote control unit (15).
2. Plug the remote control into the mains supply using the charger.

Charging the battery via a computer:
1. Open the cover for the USB connector on the remote control unit (15).
2. Plug the remote control into the computer using the USB cable.

Caution: Do not use the glasses when the battery is being charged.

Earphone socket.
1. Open the cover for the USB connector on the remote control unit.
2. Plug the earphones into the remote control.

Download the MP3 songs.
To record MP3 songs, first plug the remote control into the computer using the USB cable. Then press the On/Off/Timer button for 3 seconds to switch the unit on and transfer the songs. (Songs can only be transferred if the unit is switched on).

USE

To switch the device on, press and hold the On/Off/Timer key (1) for 3 seconds.
The device will start operating and the On/Off indicator will light up. The default settings for the Sonno glasses are as follow: 5 minute session, air pressure and heat massage. The symbols for the activated functions (11,12) will appear on the screen.
To choose another function, use the up (2) or down (6) keys to highlight the desired function and a tick will appear to indicate the selected function (9). To activate the selected function, press the Mode key (4). To deactivate the selected function, press and hold the Mode key (4).
You can also change the mode of the selected function by pressing the left (3) or right (5) selection keys.

Air pressure massage
To choose a desired mode, use the up (2) or down (6) selection keys to select the air pressure massage function, activate it by pressing the Mode button (4) (assuming the air pressure function is not already enabled) and select the desired mode by pressing the left (3) or right (5) selection keys.
Mode 1 / Mode 2 / Mode 3 / Mode 4

Vibration massage
To choose a desired mode, use the up (2) or down (6) selection keys to select the vibration massage function, activate it by pressing the Mode button (4) (assuming the vibration

function is not already enabled) and select the desired mode by pressing the left (3) or right (5) selection keys.
Mode 1 / Mode 2 / Mode 3 / Mode 4 / Mode 5 / Mode 6

Heat
To choose a desired mode, use the up (2) or down (6) selection keys to select the heat function, activate it by pressing the Mode button (4) (assuming the heat function is not already enabled) and select the desired mode by pressing the left (3) or right (5) selection keys.
Temperature low 0 / high 1

Music
To listen to the desired song, use the up (2) or down (6) selection keys to select the music function, activate it by pressing the Mode button (4) (assuming the music function is not already enabled) and select the desired song by pressing the left (3) or right (5) selection keys.

Volume
To adjust the volume, first select the volume function by using the up (2) or down (6) selection keys. To increase the volume press the right (5) selection key. To lower the volume press the left (3) selection key.

Time
To change the time mode press the On/Off/Timer button (1).
5 minutes – 10 minutes – 15 minutes

To switch the unit off, press and hold the On/Off/Timer button (1).

MAINTENANCE & CLEANING

1. Unplug the appliance and allow it to cool down before cleaning it.
2. Clean it with a slightly dampened sponge or soft cloth. Do not allow the appliance to come into contact with water or any other liquid. Do not immerse the appliance in liquid to clean it. Do not use abrasive cleaners, brushes, gasoline, glass or furniture polishes or solvents to clean it.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

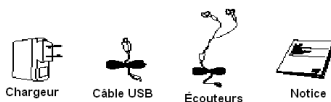
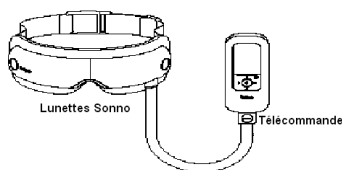
MODEL	SONNO YM68
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE	5ºC - 40ºC
AIR PRESSURE	860hPa – 1,060hPa
MAGNETIC FIELD INTENSITY	50mT – 250mT
HEATING TEMPERATURE	30ºC – 45ºC
POWER SUPPLY	DC: 5V 500mA 6VA
DIMENSIONS: REMOTE CONTROL	14.1 x 5.55 x 3.3cm.
DIMENSIONS: MAIN MASK	20.6 x 10.8 x 8.6cm.
NET WEIGHT	458g

Warranty

This product is guaranteed for 2 years in accordance with that stated in Directive 1999/44/EC of the European Parliament and of the Council 25th May, 1999, regarding certain aspects of the sale of consumer goods and associated guarantees, incorporated into Spanish Law by virtue of Law 23/2003, 10th July; Guarantees on the sale of consumer goods.
To this effect, EXERCYCLE, S.L. VAT nº B-01029032, with business address c/ Zurrupitieta 22, Vitoria, Spain, guarantees this product.

Date of purchase.-	**Purchased in.-**
Purchaser.-	**Dealer stamp.-**

Please keep the receipt as proof of purchase.
Should you have any queries please do not hesitate to phone our customer service line:

902 170 258

Nous vous remercions pour l'achat de notre appareil de massage Sonno.
Pour garantir une qualité maximale, tous nos produits sont soumis à de rigoureux contrôles.
Pour un bonne utilisation du modèle Sonno, veuillez lire entièrement la notice avant de vous en servir pour la première fois.

INTRODUCTION

À travers différents modes de vibration, de massage et de chaleur, les lunettes Sonno peuvent favoriser l'augmentation de l'apport en oxygène, ajuster la fonction du muscle ciliaire, améliorer la circulation sanguine des yeux, détendre la vue et le cerveau et stimuler le métabolisme. Les lunettes Sonno utilisent la technologie de contrôle par micro-puce et infrarouge.
Emplois spécifiques :
Massage oculaire relaxant • Combat la fatigue du visage (cernes, rides, poches sous les yeux) • Anti-stress • Fournit une sensation de bien-être et de détente de l'esprit.

DESCRIPTION.-

Chargeur Câble USB Écouteurs Notice

DESCRIPTION.-

- Il s'agit d'un produit multi-fonctions de haute technologie pour le massage et la relaxation de la zone oculaire et des tempes.
- Grâce à une micro-puce perfectionnée, cet appareil permet la combinaison de différentes fonctions (vibration, pression par air, chaleur infrarouge, champ magnétique et musique) entièrement dirigé à travers une télécommande.
- Sonno réalise un mouvement de vibration enveloppant qui stimule la circulation sanguine à travers différentes multi-fréquences.
- Les lunettes Sonno utilisent un producteur de chaleur à base d'infrarouges qui active les cellules radiées, fait vibrer les molécules, fortifie leur combinaison et améliore le pouvoir de régénération des tissus.
- Le produit applique efficacement le concept de pression d'air. La pression fournit à l'œil un massage général sous le contrôle de la micro-puce. Ce processus diminue le stress visuel.
- Les lunettes Sonno comprennent un champ magnétique à trois

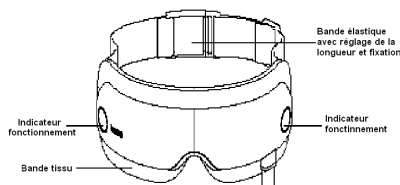
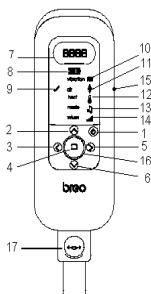
dimensions. Ce mouvement constant fournit un massage efficace sur les principales zones du visage et sur les muscles oculaires en créant des micro-courants dans les vaisseaux sanguins autour des yeux et en stimulant la circulation sanguine.

- Sonno dispose de la fonction MP3 (Mémoire 512MB) et d'un connecteur USB.
- le produit est équipé d'une batterie rechargeable. Option charge à travers le secteur ou l'ordinateur.

CONSIGNES DE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Inspectez les lunettes Sonno avant de les utiliser pour vérifier qu'elles se trouvent dans de bonnes conditions d'utilisation et que les câbles ne sont pas endommagés. Si vous constatez un défaut quelconque ou qu'il manque une pièce, adressez-vous à votre distributeur.
2. Ne pas utiliser ce produit si vous êtes atteint de glaucome, de rétinite ou autres maladies oculaires graves ou si vous avez subi récemment une opération chirurgicale.
3. Les enfants ou les personnes handicapées ne peuvent pas utiliser cet appareil si ce n'est sous la surveillance d'un adulte.
4. Avant d'utiliser l'appareil si vous portez des lentilles ou des pièces d'ornement pour cheveux, retirez-les.
5. Posez-vous d'abord les lunettes et ensuite mettez l'appareil en marche.
6. Ne pas utiliser les lunettes de massage dans des endroits humides et éviter de les mouiller. En cours de fonctionnement de l'appareil ne pas le toucher avec les mains mouillées. Ne l'utiliser surtout pas sous la douche ni dans la baignoire.
7. Il est recommandé de fermer les yeux quelques secondes et de les rouvrir lentement après une séance de massage.
8. Éviter les rayons directs du soleil et l'exposition à des gaz corrosifs.
9. Après utilisation, éteindre l'appareil.
10. Ne pas utiliser les lunettes quand la batterie est en cours de charge.
11. Débranchez l'appareil du courant avant de le nettoyer.
12. Ne pas laver les lunettes Sonno à l'eau. Si nécessaire, nettoyez-les avec un coton aseptique.
13. Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées. L'appareil est à garder en lieu sec.
14. Si vous remarquez que les lunettes Sonno ne fonctionnent pas correctement, n'essayez pas de les réparer, de les démonter ou de les modifier vous-même. Des réparations non autorisées risquent d'entraîner des dommages et d'annuler la garantie. Faites appel au Service Technique.

PRÉPARATION AVANT EMPLOI

UNITÉ PRINCIPALE

TÉLÉCOMMANDE

1. Allumage/Extinction/Temporisateur
2. Touche de sélection vers le haut
3. Touche de sélection vers la gauche
4. Mode ON/OFF de la fonction
5. Touche de sélection vers la droite
6. Touche de sélection vers le bas
7. Durée
8. Indicateur de batterie
9. Fonction sélectionnée
10. Vibration
11. Pression d'air
12. Chaleur
13. Musique
14. Volume du son
15. Connecteur USB/Écouteurs/Chargeur
16. LED lumière
17. Soupape échappement d'air

Charge de la batterie à travers le courant:
1. Ouvrir le couvercle du connecteur USB de la télécommande (15).
2. Connecter la télécommande au secteur au moyen du chargeur.

Charge de la batterie à travers l'ordinateur:
1. Ouvrir le couvercle du connecteur USB de la télécommande (15).
2. Connecter la télécommande à l'ordinateur avec le cordon USB.
Remarque: Ne pas utiliser les lunettes quand la batterie est en cours de charge.

Connexion des écouteurs:
1. Ouvrir le couvercle du connecteur USB de la télécommande.
2. Connecter les écouteurs à la télécommande.

Téléchargement de musique MP3
Pour enregistrer de la musique MP3 connecter d'abord la télécommande à l'ordinateur avec le cordon USB. Ensuite, appuyer 3 secondes sur le bouton Allumage / Extinction / Temporisateur pour allumer l'appareil et télécharger la musique (La musique ne peut être téléchargée que si l'appareil est allumé.)

MODE D'EMPLOI

Pour allumer l'appareil, appuyer 3 secondes sur la touche Allumage/Extinction/Temporisateur (1). le dispositif commencera à fonctionner et l'indicateur de fonctionnement s'allume. Par défaut, les lunettes Sonno se mettent en fonctionnement avec les paramètres ci-après : durée 5 minutes, massage par pression d'air, chaleur. Les symboles des fonctions (11,12) s'affichent allumées à l'écran.
Pour sélectionner une autre fonction, il faut se placer dessus en utilisant les touches de sélection vers le haut (2) ou vers le bas (6), un pointeur s'affichera pour indiquer la fonction sélectionnée (9). Pour activer la fonction sélectionnée, appuyer sur la touche Mode (4). Pour désactiver la fonction sélectionnée actuellement allumée, appuyer sur la touche Mode (4) et maintenez-la appuyée.
Il est également possible de changer le mode de la fonction sélectionnée en appuyant sur les touches de sélection vers la gauche (3) ou vers la droite (5).

Massage par pression d'air
Pour choisir un mode de massage, sélectionner la fonction de massage par pression d'air en utilisant les touches de sélection vers le haut (2) ou vers le bas (6), activer la fonction en appuyant sur la touche Mode (4) (si la fonction pression d'air n'est pas activée) et sélectionner le mode souhaité en appuyant sur les touches

de sélection vers la gauche (3) ou vers la droite (5).
Mode 1 / Mode 2 / Mode 3 / Mode 4

Massage par vibration
Pour choisir un mode de massage, sélectionner la fonction de massage par vibration en utilisant les touches de sélection vers le haut (2) ou vers le bas (6), activer la fonction en appuyant sur la touche Mode (4) (si la fonction vibration n'est pas activée) et sélectionner le mode souhaité en appuyant sur les touches de sélection vers la gauche (3) ou vers la droite (5).
Mode 1 / Mode 2 / Mode 3 / Mode 4 / Mode 5 / Mode 6

Chaleur.
Pour choisir un mode de massage, sélectionner la fonction de massage par chaleur en utilisant les touches de sélection vers le haut (2) ou vers le bas (6), activer la fonction en appuyant sur la touche Mode (4) (si la fonction chaleur n'est pas activée) et sélectionner le mode souhaité en appuyant sur les touches de sélection vers la gauche (3) ou vers la droite (5).
Température basse 0 /élevée 1

Musique
Pour écouter la musique souhaitée, sélectionner la fonction musique en utilisant les touches de sélection vers le haut (2) ou vers le bas (6), activer la fonction en appuyant sur la touche Mode (4) (si la fonction musique n'est pas activée) et sélectionner le mode souhaité en appuyant sur la touche de sélection vers la gauche (3) ou vers la droite (5) jusqu'à trouver le thème musical.

Volume du son
Pour régler le volume du son, sélectionner d'abord la fonction du volume avec les touches de sélection vers le haut (2) ou vers le bas (6). Pour augmenter le volume du son, appuyer sur la touche de sélection vers la droite (5). Pour baisser le volume du son, appuyer sur la touche de sélection vers la gauche (3).

Durée
Pour changer le mode durée, appuyer sur la touche Allumage / Extinction / Temporisateur (1).
5 minutes – 10 minutes – 15 minutes

Pour éteindre l'appareil appuyer sur la touche Allumage / Extinction / Temporisateur (1) et la maintenir appuyée.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez-le avec une éponge ou un chiffon doux légèrement humide. L'appareil ne doit pas être en contact avec l'eau ni aucun autre liquide. Ne pas immerger l'appareil dans un liquide pour le nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, des brosses, de l'essence, du kérosène, ni des produits pour nettoyer les vitres, les meubles ni solvants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	SONNO YM68
TEMPÉRATURE AMBIANTE DE TRAVAIL	5ºC – 40ºC
PRESSION D'AIR	860hPa – 1.060hPa
INTENSITÉ DU CHAMP MAGNÉTIQUE	50mT – 250mT
TEMPÉRATURE DE RÉCHAUFFEMENT	30ºC – 45ºC
FOURNITURE DE COURANT	DC: 5V 500Ma 6VA
DIMENSIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE	14,1 x 5,55 x 3,3cm
DIMENSIONS DE L'ÉCRAN PRINCIPAL	20,6 x 10,8 x 8,6cm
POIDS NET	458g

Garantie

Ce produit est garanti 2 ans conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/CE du Parlement Européen et du Conseil du 25 mai 1999 relative aux aspects concrets de la vente et de la garantie des biens de consommation et incluse dans le Droit espagnol en vertu de la Loi 23/2003, du 10 juillet relative aux garanties dans la vente des biens de consommation.
En ce sens, EXERCYCLE, S.L., titulaire du NIF B-01029032 et dont le siège social est à Vitoria, calle Zurrupitieta, 22, garantit ce produit.

Date d'achat.-	**Acheté chez.-**
Acheteur.-	**Cachet commercial du Distributeur.-**

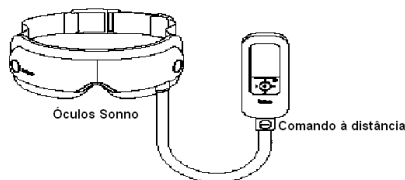
Veuillez conserver la facture à titre de justificatif d'achat.
Pour toutes informations complémentaires, n'hésitez pas à nous appeler au n° de téléphone du Service Clientèle :

902 170 258

Agradecemos a compra do nosso aparelho de massagem Sonno.
Todos os nossos produtos são submetidos aos mais rigorosos controlos para garantir a sua máxima qualidade.
Para utilizar correctamente o Sonno leia completamente este manual antes da sua primeira utilização.

INTRODUÇÃO

Através de diferentes formas de vibração, massagem e calor, os óculos Sonno podem ajudar a aumentar o fornecimento de oxigénio, ajustar a função do músculo ciliar, melhorar a circulação sanguínea dos olhos, relaxar a vista e o cérebro, estimular o metabolismo. Os óculos Sonno operam com tecnologia de controlo através de microprocessador e infravermelho.
Usos específicos:
Massagem ocular relaxante • Combate o cansaço facial (olheiras, rugas, bolsas oculares) • Anti-stress • Proporciona sensação de bem-estar e de relax mental

DESCRIÇÃO

- O produto é um dispositivo multi-funcional de alta tecnologia para a massagem e relaxamento na zona ocular e das têmporas.
- Graças a um avançado microprocessador, este produto permite combinar diferentes variáveis (vibração, pressão através de ar, calor infravermelho, campo magnético e música relaxante) com um controlo total através de um comando à distância.
- O Sonno desenvolve um movimento de vibração envolvente que estimula a circulação sanguínea através de diferentes multi-frequências.
- Os óculos Sonno utilizam um produtor de calor à base de infravermelhos que activa as células radiadas, fazendo vibrar as moléculas, fortalecendo a sua combinação e melhorando a capacidade de regeneração dos tecidos.
- O produto aplica com êxito o conceito da pressão de ar. A pressão proporciona ao olho

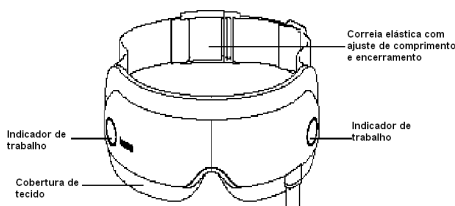
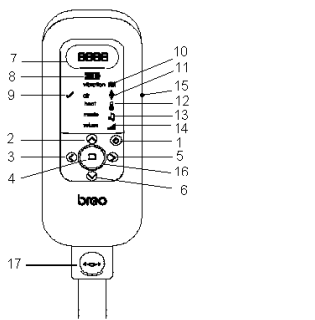
uma massagem geral sob o controlo do microprocessador. Este processo diminui o stress visual.

- Os óculos Sonno incluem um campo magnético de três dimensões. Este movimento constante proporciona uma massagem eficaz às partes principais do rosto e dos músculos oculares, gerando micro-correntes nos vasos sanguíneos em redor dos olhos e activando a circulação sanguínea.
- O Sonno está equipado com a função MP3 (Memória 512MB) e tomada USB.
- O produto tem uma bateria recarregável incorporada. Opção de carga através da rede eléctrica ou do computador.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Inspeccione os óculos Sonno antes de começar a utilizá-los, para se assegurar de que estão em boas condições de uso e que os cabos de ligação eléctrica não estão danificados. Se observar algum defeito, algum dano ou a falta de alguma peça, entre em contacto com o distribuidor do produto.
2. Não use este produto se sofrer de glaucoma, retinose ou outras doenças oculares graves, ou se foi operado recentemente.
3. O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas sem a necessária supervisão de um adulto.
4. Tire as lentes de contacto e os eventuais elementos de adorno que tenha no cabelo antes de usar o aparelho.
5. Coloque primeiro os óculos e depois ponha o aparelho a funcionar.
6. Não utilize os óculos de massagem Sonno em locais húmidos e evite que estes se molhem. Nunca toque no aparelho durante o seu funcionamento com as mãos húmidas. Em nenhum caso poderá usar este produto no duche ou na banheira.
7. Recomendamos que, após cada sessão de massagem, mantenha os olhos fechados durante alguns segundos e depois os abra lentamente.
8. Evite a luz solar forte e a exposição a gases corrosivos.
9. Desligue o aparelho quando tiver terminado de usá-lo.
10. Não utilize os óculos Sonno enquanto a bateria estiver a carregar.
11. Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.
12. Não lave os óculos Sonno com água. Se for necessário, use um algodão asséptico para os limpar.
13. Não exponha o aparelho a altas temperaturas. Guarde-o num local seco.
14. Se notar que os óculos Sonno não funcionam correctamente, não os tente reparar, desmontar ou modificar. As reparações não autorizadas podem causar danos, para além de que invalidam a garantia. Contacte o serviço técnico autorizado.

PREPARAÇÃO ANTES DO USO

UNIDADE PRINCIPAL

TELECOMANDO

1. Desligado/Ligado/Temporizador
2. Tecla de selecção para cima
3. Tecla de selecção para esquerda
4. Modo ligar/desligar a função
5. Tecla de selecção para a direita
6. Tecla de selecção para baxo
7. Período tempo
8. Indicador da bateria
9. Funcão selecionada
10. Vibração
11. Pressao do ar
12. Calor
13. Música
14. Volume
15. Conector USB /Auricular/Carregador
16. LED Luz
17. Válvula da air

Carga da bateria através da rede eléctrica:
1. Abra a tampa da tomada USB do comando à distância (15).
2. Ligue o comando à distância à rede eléctrica através do carregador.

Carga da bateria através do computador:
1. Abra a tampa da tomada USB do comando à distância (15).
2. Ligue o comando à distância ao computador através da tomada USB.

Precaução: Não utilize os óculos Sonno enquanto a bateria estiver a carregar.

Tomada para auriculares
1. Abra a tampa da tomada USB do comando à distância.
2. Ligue os auriculares ao comando à distância.

Descarga de canções MP3
Para gravar músicas de formato MP3, primeiro ligue o comando à distância ao computador através do cabo USB. Depois prima o botão Ligar / Desligar / Temporizador durante 3 segundos para ligar o aparelho e descarregue as músicas desejadas (as músicas só podem ser descarregadas quando o aparelho estiver ligado.

MÉTODO DE OPERAÇÃO

Para ligar o dispositivo, mantenha premida a tecla de Ligar/Desligar Temporizador (1) durante 3 segundos
O dispositivo começa a funcionar e o indicador de funcionamento acende. Por predefinição, os óculos Sonno começam a funcionar com os seguintes parâmetros: duração 5 minutos, massagem por pressão de ar, calor. No ecrã são apresentados os símbolos das funções activadas (11,12).
Para escolher outra função, deverá seleccionar a função desejada utilizando as teclas de selecção para cima (2) ou para baixo (6), aparecerá uma marca que assinala a função seleccionada (9). Para activar a função seleccionada premir a tecla Modo (4).
Para desactivar a função seleccionada quando está ligada, premir e manter premida a tecla Modo (4).Também pode alterar o modo da função seleccionada, premindo as teclas de selecção para a esquerda (3) ou para a direita (5).

Massagem por pressão de ar
Para escolher o modo desejado, seleccione a função de Massagem por pressão de ar, utilizando as teclas de selecção para cima (2) ou para baixo (6), active a função premindo a tecla Modo (4) (no caso de a função de pressão de ar não estar activada) e seleccione o modo desejado, premindo as teclas de selecção para a esquerda (3) ou para a direita (5).
Modo 1 / Modo 2 / Modo 3 / Modo 4

Massagem por vibração
Para escolher o modo desejado, seleccione a função de Massagem por vibração utilizando as teclas de selecção para cima (2) ou para baixo (6), active a função premindo a tecla Modo (4) (no caso de a função de vibração estar activada) e seleccione o modo desejado, premindo as teclas de selecção para a esquerda (3) ou para a direita (5).
Modo 1 / Modo 2 / Modo 3 /Modo 4 / Modo 5 / Modo 6

Calor
Para escolher o modo desejado, seleccione a função de Calor utilizando as teclas de selecção para cima (2) ou para baixo (6), active a função premindo a tecla Modo (4) (no caso de a função de calor estar activada) e seleccione o modo desejado, premindo as teclas de selecção para a esquerda (3) ou para a direita (5).
Temperatura baixa 0 /alta 1

Música
Para ouvir a música desejada, seleccione a função de Música utilizando as teclas de selecção para cima (2) ou para baixo (6), active a função premindo a tecla Modo (4) (no caso de a função de música não estar activada) e prima as teclas de selecção para a esquerda (3) ou para a direita (5) até encontrar a música desejada.

Volume
Para ajustar o volume, seleccione primeiro a função de volume utilizando as teclas de selecção para cima (2) ou para baixo (6). Para aumentar o volume, premir a tecla de selecção para a direita (5). Para diminuir o volume, premir a tecla de selecção para a esquerda (3).

Tempo
Para alterar o modo de tempo premir a tecla Ligar / Desligar / Temporizador (1).
5 minutos – 10 minutos – 15 minutos

Para desligar o aparelho, prima e mantenha premida a tecla Ligar / Desligar / Temporizador (1).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. Desligue sempre o aparelho e deixe-o arrefecer antes de limpá-lo.
2. Limpe o aparelho com um pano suave e ligeiramente humedecido. Não permita que o aparelho entre em contacto com água ou qualquer outro líquido. Não mergulhe o aparelho em nenhum tipo de líquido para a sua limpeza. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, escovas, gasolina, querosene, produtos para limpeza de vidros e móveis ou dissolvente.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MODELO	SONNO YM68
TEMPERATURA AMBIENTAL DE TRABALHO	5ºC - 40ºC
PRESSÃO DO AR	860hPa – 1.060hPa
INTENSIDADE DE CAMPO MAGNÉTICO	50mT – 250mT
TEMPERATURA DE AQUECIMENTO	30ºC – 45ºC
ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE	DC: 5V 500Ma 6VA
DIMENSÕES DO COMANDO À DISTÂNCIA	14,1 x 5,55 x 3,3cm
DIMENSÕES DA MÁSCARA PRINCIPAL	20,6 x 10,8 x 8,6cm
PESO LÍQUIDO	458g

Garantia

Este produto tem garantia de 2 anos, em conformidade com o disposto na Directiva 1999/44/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho de 25 de Maio de 1999, sobre determinados aspectos da venda e garantia dos bens de consumo, incorporada na legislação espanhola em virtude da Lei 23/2003, de 10 de Julho, de garantias na venda de bens de consumo.
Neste sentido, a EXERCYCLE, S.L., com o NIF B-01029032 e sediada em Vitoria, calle Zurrupitieta, 22, garante este produto.

Data de compra.-	**Comprado em.-**
Comprador.-	**Carimbo do distribuidor.-**

Conserve a factura como comprovante de compra.
Para qualquer consulta, contacte-nos através do número de atendimento a clientes:

902 170 258

BH FITNESS SPAIN
EXERCYCLE,S.L.
(Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: info@bhfitness.es
www.bhfitness.com

BH FITNESS UK
Unit 1A Brittania Business Park
Union Road, The Valley
Bolton BL2 2HP
UK
Tel.: +44 (0)870 381 0277
Fax: +44 (0)870 381 0278
e-mail: info@bhfitness.co.uk

BH FITNESS PORTUGAL
MAQUINASPORT, S.A.
Zona Industrial Giesteira Terreirinho
3750-325 Agueda (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
Fax: +351 234 729 519

BH FITNESS FRANCE
Tel.: +33 (0)1429 61885
Fax: +33 (0)1429 66851
e-mail: bh.fitness@wanadoo.fr

BH FITNESS MEXICO
BH Exercycle de México S.A. de CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bh.com.mx

BH FITNESS NORTH AMERICA
20155 Ellipse
Foothill Ranch
CA 92610
Tel:+ 1 949 206 0330
Fax:+1 949 206 0350
fitness@bhnorthamerica.com
www.bhnorthamerica.com

BH FITNESS ASIA
No.139, Jhongshan Rd.
Daya Township
Taichung 428, Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
info@bhasia.com.tw

BH FITNESS CHINA
BH China Co., Ltd.
Block A, NO.68, Branch Lane 455, Lane 822,
Zhen Nan RD., Li Zi Yuan, Putuo, Shanghai
200331, P.R.C.
Tel: +86-021-5284 6694
Fax:+86-021-5284 6814

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.
SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.
BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.
BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHRE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.
DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETIL A VARIAZIONI SENZA ALGUN PREAVVISO.
BH SE RESERVA O DIREITO A MODIFICAÇÀO ESPECIFICAÇOES DOS SEUS PRODUCTOS SEM PRÉVIO AVISO.
DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.